

## Das Projekt EINFACH DEUTSCH – seit 5 Jahren ein Erfolg

### Wie alles anfing

Auf Einladung der Abteilung Integration der Landeshauptstadt Stuttgart trafen sich im Oktober 2012 mehrere Projektpartner (Jugendamt, Abteilung Integration, Abteilung Stuttgarter Bildungspartnerschaft, Staatliches Schulamt Stuttgart), um über ein vom Jugendmigrationsdienst der AWO Stuttgart entwickeltes Konzept zur Deutschförderung junger Migrant\*innen aus weiterführenden Schulen zu beraten. Die Anwesenden waren sich einig, dass die sprunghaft steigende Zahl von Schüler\*innen ohne oder mit nur minimalen Deutschkenntnissen ein rasches Handeln erforderte. Die daraufhin erfolgte konzentrierte Zusammenarbeit aller Verantwortlichen und eine zügige Zusage finanzieller Mittel führten dazu, dass bereits am 09.11.2012 mit den ersten beiden Kursen begonnen werden konnte. Im aktuellen Schuljahr 2017/18 führen wir diese Kurse bereits zum sechsten Mal durch.



### Wer kann die Kurse besuchen?

Das Projekt richtet sich an neu nach Deutschland eingewanderte Jugendliche im Alter zwischen 12 und 20 Jahren, die eine Internationale Vorbereitungsklasse an einer weiterführenden Schule besuchen. (Anmerkung: Seit dem Schuljahr 2014/15 werden aus Spendenmitteln in geringem Umfang auch Deutsch-Förderkurse für Berufsschüler\*innen aus VABO-Klassen angeboten.) Alle in Frage kommenden Stuttgarter Schulen werden immer zu Schuljahresbeginn über das Angebot informiert. Ein Zugang zu den Kursen ist ausschließlich in enger Kooperation mit den zuständigen Klassenlehrern möglich. Mitarbeiter\*innen des AWO JMDs besuchen vor Kursbeginn alle interessierten Schulen und wählen gemeinsam mit den Lehrern die in Frage kommenden Teilnehmer\*innen aus.

Mit dem Schuljahr 2014/15 wurde die Zahl der Internationalen Vorbereitungsklassen in Stuttgart stark erhöht; auch an Berufsschulen wurden spezielle Klassen „Vorqualifizierung Arbeit und Beruf für Jugendliche ohne Deutschkenntnisse (VABO)“ eingerichtet. Dies hat zu einer massiven Ausweitung unserer Kooperation mit weiterführenden Stuttgarter Schulen geführt. Aktuell kooperieren wir mit 17 Stuttgarter Schulen (15 Werkrealschulen und 2 Berufsschulen mit VABO Klassen). Die Ausweitung hat sich auch auf unsere Schülerzahlen ausgewirkt. Im ersten Schuljahr (2012/13) besuchten 43 Jugendliche in 3 Gruppen den Unterricht, in diesem Schuljahr sind es bereits 120 Schüler\*innen in 10 Kursen. Insgesamt haben in den letzten 5 Jahren (bis Schuljahresende 2016/17) mehr als 400 Schüler\*innen aus 41 Ländern die Kurse durchlaufen.

### **Das Ziel der Kurse**

Ziel der Kurse ist es, durch eine strukturierte Deutschförderung in kleinen Gruppen und ergänzende Angebote die Sprachkenntnisse der Jugendlichen gezielt und nachhaltig zu verbessern, damit sie schneller in den Regelunterricht integriert werden können. Es handelt sich dabei nicht um individuelle Nachhilfe, sondern um eine schulbegleitende systematische Erarbeitung der deutschen Sprache, die sich am gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für den Erwerb von Fremdsprachenkenntnissen orientiert.

### **Die Kursinhalte**

Die Kurse finden an zwei Nachmittagen in der Woche jeweils 2 Schulstunden lang in Schulungsräumen der AWO Stuttgart in der Olgastraße statt. Die inhaltliche Durchführung der Kurse liegt in der Hand von Kursleiter\*innen mit langjähriger Erfahrung in der Vermittlung von „Deutsch als Fremdsprache“. Da immer mehrere Kurse parallel angeboten werden, ist es möglich, einigermaßen homogene Gruppen zusammenzustellen. Großen Wert legen wir auf einen klar strukturierten Kursablauf, alle Kursleiter\*innen arbeiten mit qualitativ hochwertigen Unterrichtsmaterialien bekannter Verlage. Die Organisation der Kurse und die Beratung von Schülern und Eltern ist Aufgabe der Jugendmigrationsdienste der AWO Stuttgart.

### **Ergänzende Angebote**

Schon seit längerem ist klar, dass mit dem Übergang in Regelklassen die durch mangelnde Deutschkenntnisse hervorgerufenen Schwierigkeiten oft nicht behoben sind. Wir bieten deshalb in begrenztem Umfang auch weiterführende Kurse an. Hinzu kommen Kompaktkurse, z.B. Kurse zur Vorbereitung auf die Projektprüfung in Klasse 9 oder Intensivkurse in den Osterferien zur Vorbereitung auf die Hauptschulabschlussprüfung im Fach Deutsch. Außerdem hat sich gezeigt, dass einzelne Schüler\*innen nur deshalb keine Chance haben, einen qualifizierten Haupt- oder Werkrealschulabschluss zu erreichen, weil sie im Herkunftsland keinen Englischunterricht hatten. Um diese Benachteiligung auszugleichen, bieten wir in 2 Kursen eine Englisch-Förderung an.

### **Die Beratung**

Eine intensive Beratung der Kursteilnehmer durch den Jugendmigrationsdienst der AWO Stuttgart trägt dazu bei, den Übergang von den Internationalen Vorbereitungsklassen in die Regelschulen möglichst reibungslos zu gestalten und bezüglich der Schullaufbahn zusammen mit den Schüler\*innen, Eltern und Lehrer\*innen optimale Lösungen zu erarbeiten und umzusetzen. Vor allem diejenigen Schüler\*innen, die bereits in Regelklassen sind und kurz vor dem Schulabschluss stehen, haben einen hohen Bedarf an orientierender Beratung.

### **Kooperationspartner**

Ohne anhaltende planerische, organisatorische und fachliche Kooperation mit vielen Netzwerkpartnern wäre das Projekt nicht erfolgreich. U.a. sind dies verschiedene Ämter und Abteilungen der Landeshauptstadt Stuttgart (Jugendamt/Abt. Integration/Abt. Bildungspartnerschaft/JobCenter), das Staatliche Schulamt Stuttgart und in diesem Schuljahr die Schulleitungen und Lehrer\*innen von 17 weiterführenden Schulen in Stuttgart.

### **Finanzierung**

Finanziert werden alle Kurse über Projektmittel der Stadt Stuttgart, das Bildungs- und Teilhabepaket des Bundes und Spenden (siehe auch gesonderte Anlage). Bei einer Fortführung des Angebots im bisherigen Umfang wäre eine städtische Förderung in Höhe von etwa 50.000 € / Schuljahr notwendig.

Stuttgart, September 2017



## Die Entwicklung des Projekts - Schuljahre 2012/13 bis 2016/17

	<b>2012/13</b>	<b>2013/14</b>	<b>2014/15</b>	<b>2015/16</b>	<b>2016/17</b>
<b>Teilnehmer</b>	<b>43</b>	<b>72</b>	<b>91</b>	<b>118</b>	<b>126</b>
<b>Regelkurse VKL + B1</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
<b>Deutschkurse VABO</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Kooperierende Schulen</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Schüler ab 16 Jahren</b>	<b>41 %</b>	<b>49 %</b>	<b>28 %</b>	<b>27 %</b>	<b>18 %</b>
<b>Schüler aus der EU</b>	<b>49 %</b>	<b>49 %</b>	<b>54 %</b>	<b>44 %</b>	<b>25 %</b>

**In 5 Schuljahren haben insgesamt ca. 450 Schülerinnen und  
Schüler unsere Kurse besucht.**

**Kooperierende Schulen im Schuljahr 2016/17**

Im Schuljahr 2016/17 kooperierten wir mit 18 Schulen (16 Werkrealschulen mit Vorbereitungsklassen und 2 Berufsschulen mit VABO-Klassen). Außerdem besuchen auch Schüler aus 5 Gymnasien und 3 Realschulen unsere weiterführenden Kurse.

**Koop. WRS**

Falkertschule  
Schillerschule  
Luginslandschule  
Rosensteinschule  
Uhlandschule  
GWRS Gablenberg  
GWRS Ostheim  
GWRS Heumaden  
Steinenbergschule  
Hohensteinschule  
Pestalozzischule  
Bismarckschule  
Jörg Ratgeb Schule  
Riedseeschule  
Wolfbuschschule  
Steinbachschule

**Koop. BS**

Robert-Mayer-Schule  
Steinbeisschule

**Sonstige Schulen**

Wilhelms-Gymnasium  
Paracelsus-Gymnasium  
Elly-Heuss-Knapp Gymn.  
Zeppelin-Gymnasium  
Geschwister-Scholl-Gymn.  
Neckarrealschule  
Rilke-Realschule  
Linden-Realschule

Für das kommende Schuljahr 2017/18 planen wir wieder 5 Regelkurse, 2 weiterführende Kurse sowie ergänzende Angebote für insgesamt ca. 130 Schüler. Die Gespräche mit den Schulen sind bereits angelaufen. Kursbeginn ist der 20.10.2017.

<b>Finanzplan Projekt "EINFACH DEUTSCH - Deutschförderung und Beratung für Jugendliche aus Internationalen Vorbereitungsklassen Kalkulation je Schuljahr</b>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Deutschkurse

in Kooperation mit Vorbereitungsklassen an allgemeinbildenden Schulen in Stuttgart

### Regelkurse 2 x wöchentlich

4 Kurse ca. 30 Wochen x 2 Termine (Beginn jeweils Oktober)

Honorar	60 Termine x 4 Kurse x 2,5 Std. x 32 €	19.200 €
Räume	60 Termine x 4 Kurse x 40 €	9.600 €
Kursmaterial	15 Schüler x 4 Kurse x 90 €	5.400 €

1 Kurs x 22 Wochen x 2 Termine (Beginn jeweils Januar)

Honorar	44 Termine x 1 Kurs x 2,5 Std. x 32 €	3.520 €
Räume	44 Termine x 1 Kurs x 40 €	1.760 €
Kursmaterial	15 Schüler x 1 Kurs x 70 €	1.050 €

### B1/B2 Kurse 1 x wöchentlich

2 Kurse ca. 30 Wochen x 1 Termin (Beginn jeweils Oktober)

Honorar	30 Termine x 2 Kurse x 2,5 Std. x 32 €	4.800 €
Räume	30 Termine x 2 Kurse x 40 €	2.400 €
Kursmaterial	25 Schüler x 50 €	1.250 €

### Kleingruppenförderung (Alphabetisierung) 1-2 x wöchentlich

1-2 x wöchentlich (Beginn jeweils Oktober)

Honorar	45 Termine x 2,5 Std. x 32 €	3.150 €
---------	------------------------------	---------

### Deutsch-Kompaktkurs zur Vorbereitung auf die Hauptschulabschlussprüfung jeweils 3 Tage in den Osterferien

Honorar	3 Termine x 1 Kurs x 7 Std. x 32 €	672 €
Räume	3 Termine x 1 Kurs x 80 €	240 €
Kursmaterial (pauschal)		300 €

### Kompaktkurs zur Vorbereitung auf die Projektprüfung in Klasse 9

in Kooperation mit der Rosensteinschule (Pfingstferien/Herbstferien)

Anmerkung: Die Prüfung ist prüfungsrelevant für den Hauptschulabschluss und muss in deutscher Sprache abgelegt werden.

2 Kompaktkurse x 3 ganztägige Termine

Honorar	6 Termine x 1 Kurs x 7 Std. x 32 € x 2 Kursleiter	2.688 €
Räume	6 Termine x 1 Kurs x 80 €	480 €
Kursmaterial	pauschal	600 €

<b>Kosten insgesamt</b>		<b>57.110 €</b>
-------------------------	--	-----------------

## Deutschkurse

für VABO Schüler beim Übergang in die Berufsschule; finanziert über Spenden und BuT

### Regelkurs

2 Kurse ca. 25 Wochen x 1 Termin (Beginn jeweils November)

Honorar	25 Termine x 2 Kurse x 2,5 Std. x 32 €	4.000 €
Räume	25 Termine x 1 Kurs x 40 €	1.000 €
Kursmaterial	10 Schüler x 50 €	500 €
<b>Kosten insgesamt</b>		<b>5.500 €</b>

## Englischkurse

für Schülerinnen und Schüler, die mit keinen oder geringen Englischkenntnissen aus den Vorbereitungsklassen in die Regelklassen 8/9 gehen

### Regelkurse 1 x wöchentlich

1 Kurs ca. 30 Wochen x 1 Termin (Beginn jeweils Oktober)

Honorar	30 Termine x 2 Kurse x 2,5 Std. x 32 €	4.800 €
Kursmaterial	10 Schüler x 50 €	500 €
Räume	30 Termine x 2 Kurse x 40 €	2.400 €

**2 Kompaktkurse in den Sommerferien für Schüler, die im neuen Schuljahr in die Regelklassen 8/9 gehen**

Honorar	4 Termine x 2 Kurse x 2,5 Std. x 32 €	640 €
Räume	4 Termine x 2 Kurse x 40 €	320 €
Kursmaterial	pauschal	300 €
<b>Kosten insgesamt</b>		<b>8.960 €</b>

## Gesamtkosten des Projekts EINFACH DEUTSCH in einem Schuljahr

Deutsch VKL	57.110 €
Deutsch VABO (Spenden und BuT)	5.500 €
Englisch	8.960 €
<b>Insgesamt</b>	<b>71.570 €</b>

## Finanzierung

Erwartete Mittel BuT	15.500 €
Eigenbeiträge der Teilnehmer	1.000 €
beantragte Projektförderung Landeshauptstadt Stuttgart	50.000 €
Spenden	5.000 €
<b>Finanzmittel insgesamt</b>	<b>71.500 €</b>

Die Planung und Organisation des gesamten Kursangebots und die Beratung der Kursteilnehmer und deren Eltern wird als Eigenleistung von Mitarbeiterinnen des Jugendmigrationsdienstes der AWO Stuttgart übernommen.